

A

PIENO

TITOLO

in Italia
e nel mondo
del lavoro



Cooperativa **PARELLA**



ASGI

Associazione Studi Giuridici sull'Immigrazione

Iniziativa realizzata nell'ambito del bando “Immigrati nuovi cittadini” - Compagnia di San Paolo.

PROTOCOLLO D'INTESA COMPAGNIA DI SAN PAOLO – CITTÀ DI TORINO IN MATERIA DI IMMIGRAZIONE, INTEGRAZIONE E INTERCULTURALITÀ.

COMPAGNIA
di San Paolo



CITTA' DI TORINO

IL SERVIZIO

A PIENO TITOLO è un Servizio di accompagnamento per il riconoscimento dei titoli di studio e delle competenze professionali per cittadini stranieri.

E' attivo dal 1° gennaio 2008.

I BENEFICIARI

- CITTADINI STRANIERI PROVENIENTI DA PAESI NON COMUNITARI
- CITTADINI STRANIERI PROVENIENTI DA PAESI COMUNITARI DI ULTIMA ANNESSIONE (ROMANIA E BULGARIA, GENNAIO 2007), CON TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO PRIMA DEL 2002

che, in possesso di titolo di studio superiore o universitario, siano interessati a riconoscere i propri titoli di studio o le proprie competenze professionali o al proseguimento degli studi in Italia.

LE ATTIVITA'

- **ATTIVITA' DI CONSULENZA SULLE PRATICHE DI RICONOSCIMENTO:**

attività di consulenza volta a fornire al beneficiario tutte le informazioni utili rispetto alla possibilità effettiva di un riconoscimento del proprio titolo di studio in Italia, alle pratiche necessarie e all'iter burocratico previsto per giungere al riconoscimento nonché a costi e tempi legati a questi percorsi.

- **ORIENTAMENTO:**

orientamento rispetto alle possibilità formative e/o occupazionali esistenti sul territorio cittadino che permettano percorsi alternativi al riconoscimento del titolo per raggiungere una professionalità riconosciuta quanto più possibile vicina al livello raggiunto nel paese di origine.

- **ACCOMPAGNAMENTO ALLE PRATICHE:**

accompagnamento rispetto all'attivazione ed all'iter delle pratiche per ottenere il riconoscimento del titolo di studio, offrendo la possibilità di monitorare l'andamento delle pratiche presso le ambasciate italiane nei loro paesi d'origine. Le pratiche richieste sono: - le pratiche necessarie all'iscrizione in università; - pratiche di riconoscimento di laurea o iscrizione nelle università italiane con riconoscimento crediti; - riconoscimento dell'abilitazione professionale per le professioni regolamentate.

- **ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO IN PERCORSI FORMATIVI:**

valutazione dei casi individuali, orientamento e accompagnamento presso Enti di Formazione e Istituti Superiori (in particolare con alcuni con cui si è costruito un rapporto strutturato) che consentono la possibilità di usufruire di percorsi abbreviati e personalizzati – tramite riconoscimento crediti formativi – per il conseguimento di qualifiche e diplomi di scuola media superiore e di potersi preparare come privatisti per gli esami con il supporto di personale docente qualificato (Cfr. Progetti di sviluppo).

- **ORIENTAMENTO ALLA RETE:**

orientamento rispetto alle risorse del territorio utili per incrementare e adeguare le competenze professionali acquisite in patria (per es: corsi di lingue, sportelli di accompagnamento al lavoro esistenti in città, iniziative e opportunità offerte dal mondo dell'associazionismo cittadino).

- **CONSULENZA LEGALE:**

invio ai legali dell'associazione dell'associazione ASGI per i casi in cui i percorsi di riconoscimento avviati trovino ostacolo in ritardi o inadempienze da parte degli Uffici della Pubblica Amministrazione, o per altre questioni che richiedano una consulenza legale specifica.

DATI SULL'ACCESSO

I numeri riguardo l'accesso allo sportello nell'arco del 2008 sono di 107 persone, gli appuntamenti e i colloqui sono stati circa 350. Il flusso dei beneficiari è andato via via crescendo nel corso dell'anno, grazie agli invii della rete ed al passaparola.

A fine 2008 lo sportello stava seguendo circa 20 percorsi di riconoscimento.

- L'utenza è stata molto eterogenea nella sua composizione, sia per provenienza, che per età, che per bisogni e richieste al servizio (Cfr. TABELLE e GRAFICI).
- In generale sono persone arrivate in Italia per motivazioni non direttamente legate allo studio, ma che intravedono in un percorso di riconoscimento del proprio titolo o della propria qualifica professionale, un'importante leva per intraprendere un percorso di integrazione o di auto-promozione sociale.
- Significativi, rispetto a quanto appena scritto, sono i dati rispetto al tempo di permanenza e in Italia al momento dell'arrivo al nostro servizio (Cfr. TABELLA 2).
- A volte poi, proprio la perdita di tale prima occupazione, diventa la spinta a cercare di poter utilizzare qui in Italia le competenze e qualifiche maturate nel paese d'origine per cercare una nuova possibilità di inserimento, magari ad un livello più alto anche solo in termini di soddisfazione personale, rispetto al precedente.
- Un'eccezione è rappresentata dal segmento di utenza rappresentato dai Rifugiati, che costituiscono una percentuale non indifferente (circa il % del totale dei beneficiari), molti dei quali, soprattutto se provenienti dall'Africa occidentale e dal Medio Oriente, sono portatori di titoli di studio e di competenze professionali di alto livello. La quasi totalità dei Rifugiati si è rivolta allo sportello a pochi mesi di distanza dal loro arrivo in Italia.

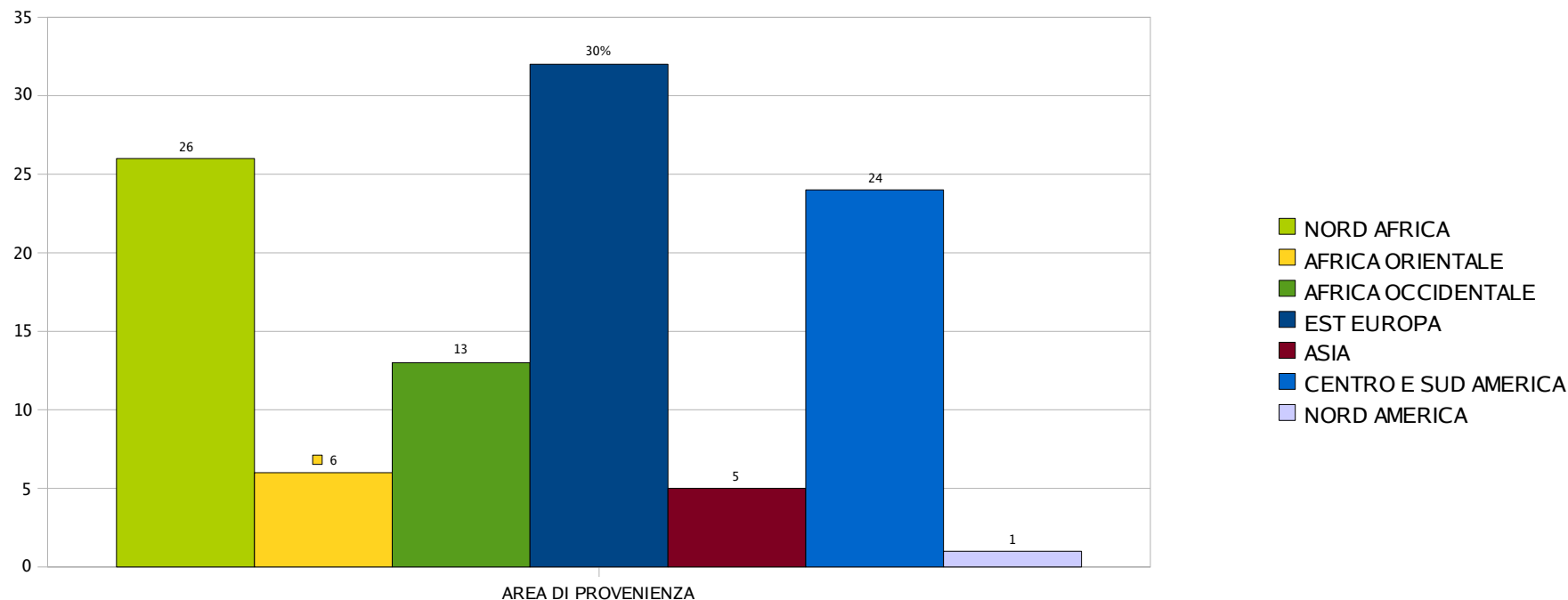
TABELLA 1 – DATI GENERALI SUI BENEFICIARI

	NUMERO	PERCENTUALE	ETA' MEDIA (ANNI)
TOTALE BENEFICIARI	107	100,00%	34,03
DONNE	63	58,90%	34,04
UOMINI	44	41,10%	34,01

TABELLA 2 - TEMPO DI PERMANENZA IN ITALIA

	DA 0 A 3 ANNI	DA 4 A 10 ANNI	PIU'DI 10 ANNI
TOTALE BENEFICIARI	62 (58%)	29 (27%)	16 (15%)
DONNE	28 (44,50%)	28 (44,50%)	7 (11%)
UOMINI	34 (77%)	1 (3%)	9 (20%)

GRAFICO 1 - AREA DI PROVENIENZA



NORD AFRICA (26): MAROCCO (18), EGITTO (5), ALGERIA (3)

AFRICA ORIENTALE (6): SUDAN (2), ERITREA (2), ETIOPIA (1), KENIA (1)

AFRICA OCCIDENTALE (13): NIGERIA (4), CAMEROUN (2), COSTA D'AVORIO (2), GUINEA (1), R.D.C. (3), CONGO BRAZ. (1)

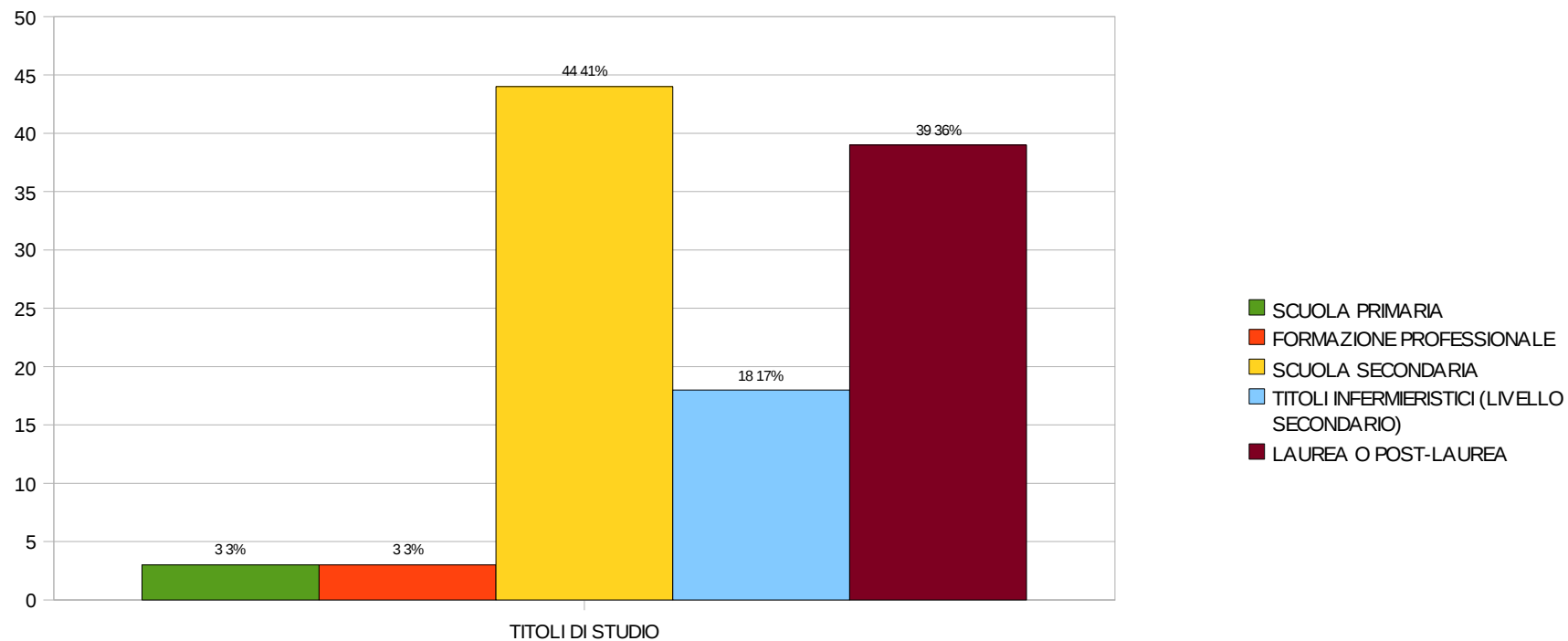
EST EUROPA (32): ROMANIA (20), MOLDAVIA (8), BULGARIA (3), RUSSIA (1)

ASIA (2): FILIPPINE (2), AFFGHANISTAN (1), IRAQ (1), TURCHIA (1)

CENTRO E SUD AMERICA (24): PERU' (10), BRASILE (5), ARGENTINA (2), ECUADOR (2), REP. DOMINICANA (2), CILE (1), CUBA (1), MESSICO (1)

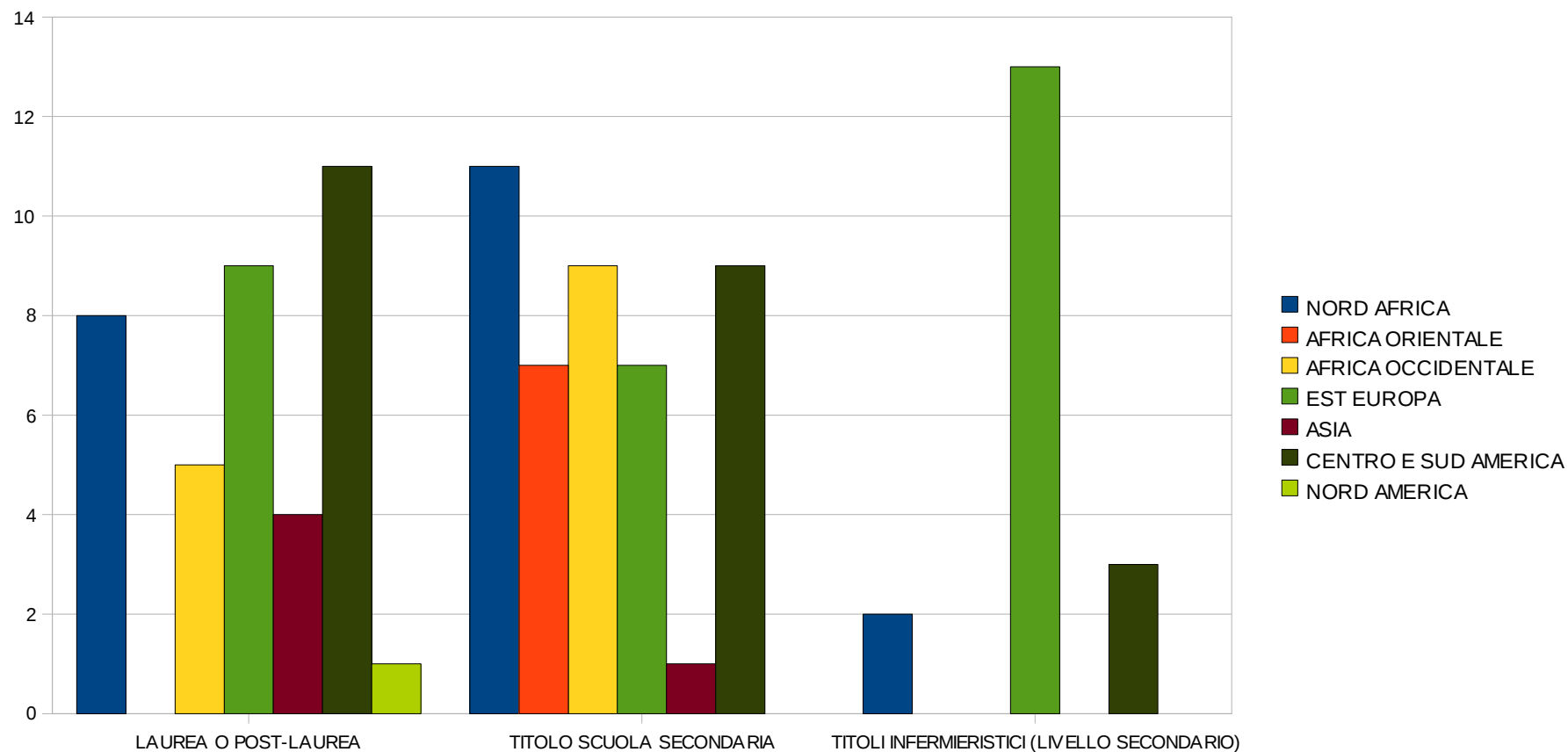
NORD AMERICA (1): USA (1)

GRAFICO 2 – TITOLI DI STUDIO CONSEGUITI NEL PAESE DI ORIGINE O IN UN PAESE TERZO



- TITOLI DI SCUOLA SECONDARIA: eterogenei, tipologie poco significative, eccetto che per il segmento dei titoli infermieristici (Cfr. sotto).
Nota: in alcuni paesi i percorsi di scuola superiore hanno una durata inferiore ai 12 anni complessivi, che sono quanto richiesto come requisito di ingresso nelle nostre università (es. Perù, Sudan, Santo Domingo,...).
- TITOLI INFERMIERISTICI (LIVELLO SECONDARIO): si tratta dell'unica tipologia di utenza numericamente rilevante, costituita prevalentemente da donne dell'est Europa (Cfr. GRAFICO 3).
- LAUREA O POST-LAUREA: 20 in ambito umanistico, 19 in ambito scientifico, di cui 5 in medicina e 3 in ingegneria.

GRAFICO 3 – TITOLI DI STUDIO E AREA DI PROVENIENZA



Come accennato precedentemente, appare qui evidente come l'unico segmento che si differenzia in maniera netta è quello dei beneficiari provenienti dall'area dell'Est Europa (prevalentemente da Romania, Moldavia) in possesso di titoli infermieristici.

I PERCORSI

Le domande al servizio e dunque i percorsi attivati possono essere sintetizzate come di seguito:

- **RICONOSCIMENTO DELL'ABILITAZIONE PROFESSIONALE**

Verifica della documentazione, contatti con le Ambasciate italiane nei paesi di provenienza al fine di chiarire le condizioni per l'ottenimento della Dichiarazione di Valore (soltanto per i Rifugiati tramite Ministero degli Esteri italiano) o la dichiarazione di conformità (per paesi Ue), contatti con il Ministero competente in Italia per la verifica delle condizioni di ammissibilità della domanda di riconoscimento (non sempre chiare a priori).

- **RICONOSCIMENTO DELLA LAUREA**

Verifica della documentazione, contatti con Università e Ambasciate nel paese di provenienza al fine di chiarire le condizioni per l'ottenimento della Dichiarazione di Valore (soltanto per i Rifugiati tramite Ministero degli Esteri italiano), contatti con le Università del territorio per, laddove possibile, verifica preventiva su programmi e percorsi (con le Commissioni Didattiche, rapporto da implementare maggiormente; Cfr. PROGETTI DI SVILUPPO).

- **ISCRIZIONE ALL'UNIVERSITÀ CON UN TITOLO DI SCUOLA SECONDARIA CONSEGUITO ALL'ESTERO E/O CON RICONOSCIMENTO CREDITI**

Verifica della documentazione, contatti con Università e Ambasciate nel paese di provenienza al fine di chiarire le condizioni per l'ottenimento della Dichiarazione di Valore (soltanto per i Rifugiati tramite Ministero degli Esteri italiano), contatti con segreterie Universitarie per iscrizione sotto condizione in attesa del completamento delle pratiche ed eventualmente con le Commissioni Didattiche al fine di valutare in quale percorso è più utile inserirsi, per poter riconoscere il maggior numero di crediti da percorsi precedenti.

- **ORIENTAMENTO E ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO IN PERCORSI FORMATIVI**

Orientamento e accompagnamento all'inserimento in percorsi formativi di diverso livello, volti al conseguimento di un titolo che funzioni da parziale recupero di competenze di studio e/o professionali pregresse, che per varie ragioni non si possono, non si vogliono o non si reputa conveniente riconoscere in modo formale:

- Iscrizione alla scuola secondaria con riconoscimento parziale del percorso svolto in patria (accompagnamento all'iscrizione e contatti con le commissioni didattiche per valutazione dei percorsi e dei crediti),
- Orientamento alla formazione professionale (ricerca corsi professionali, accompagnamento all'iscrizione).

- **RICONOSCIMENTO DELL'EQUIPOLLENZA DI TITOLI DI SCUOLA SECONDARIA**

Per cittadini provenienti da paesi non comunitari che abbiano acquisito la cittadinanza italiana. Verifica della documentazione prima dell'invio all'Ufficio Scolastico Provinciale di competenza.

TIPOLOGIE DI ACCOMPAGNAMENTO:

- **INFORMAZIONI DI SPORTELLO / ATTIVITA' DI CONSULENZA**

uno o due colloqui di informazioni, consulenza e orientamento.

- **ACCOMPAGNAMENTO SEMPLICE**

presa in carico di un aspetto prevalente, cioè viene attivato un solo percorso di quelli descritti precedentemente, con tutto il supporto necessario che il servizio può dare in merito; il numero di colloqui varia a seconda delle esigenze.

- **ACCOMPAGNAMENTO COMPLESSO**

presa in carico di una persona, occupandosi di diversi aspetti connessi alla sua azione di riconoscimento (ad es. può essere attivata una pratica di riconoscimento di una laurea ed in parallelo un inserimento in formazione ed un tirocinio, con la stessa finalità globale).

PUNTI DI FORZA E CRITICITA'

PUNTI DI FORZA

- Risposta ad un bisogno reale.
- Supporto strutturato nel superare le difficoltà di rapportarsi in prima persona con le amministrazioni italiane, sia per problemi linguistici che per la difficoltà di decodificare le informazioni ottenute, soprattutto quando questi contatti debbano avvenire necessariamente per telefono.
- Collaborazione con Organizzazioni ed Enti del territorio (circa l'80% dei beneficiari è stata inviata da altro servizio).
- Esperienza maturata dagli operatori del servizio:
 - capacità di decodificare la domanda
 - conoscenza delle normative
 - contatti diretti con interlocutori utili per i percorsi di riconoscimento (personale di segreteria delle università, personale degli uffici ministeriali preposti).

CRITICITA'

- Durata dei percorsi.
- Necessità di richiedere i documenti necessari nel paese di provenienza.
- Difficoltà di accesso alle sedi diplomatiche italiane nei paesi di provenienza.
- Incertezza rispetto agli esiti della domanda di riconoscimento.
- Mancanza di un sistema unificato e riconosciuto di valutazione dei percorsi e di riconoscimento degli eventuali crediti nelle Scuole Statali e negli Enti di Formazione.
- Difficoltà iniziale nel rapportarsi con le Segreterie dell'Università e del Politecnico e nell'essere riconosciuti come Servizio.

PROGETTI DI SVILUPPO

- **COLLABORAZIONE CON GLI ISTITUTI SUPERIORI SERALI:**

- sistema di riconoscimento crediti formativi condiviso
- valutazione dei curriculum studiorum
- iniziative di supporto alla preparazione per il conseguimento del diploma da privatista o con frequenza scolastica ridotta (ipotesi di Progetto con l'Istituto Tecnico Superiore Rosa Luxemburg e con l'Istituto Tecnico Superiore Giulio).

- **COLLABORAZIONE CON LE UNIVERSITÀ:**

- miglioramento della comunicazione e della collaborazione con le Segreterie studenti
- collaborazione con le Commissioni Didattiche per la valutazione preventiva dei programmi e dei curricula.

- **COLLABORAZIONE CON GLI ENTI DI FORMAZIONE DEL TERRITORIO:**

- possibilità di accesso al conseguimento di qualifiche professionali riconosciute con riconoscimento crediti (compatibilmente con quanto deliberato dalla Regione Piemonte).

- **COSTITUZIONE DI PERCORSI FORMATIVI DI ITALIANO L2 DI ALTO PROFILO E FINALIZZATI ALL'USO DELLA LINGUA TECNICO-SPECIFICA NELLE DIVERSE AREE PROFESSIONALI**